Англицизмы в современном русском языке

Авторы работы: Никоноренкова Вера, Шебаршова Мария, Непёкина Ольга

Научные руководители: Рыбакова О.Н.
Борисова Е.Я.
ГБОУ Центр образования №953

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Цель работы:

- Выяснить необходимость использования англицизмов в современной русской речи.

Задачи:

- определить причины заимствования англицизмов;
- узнать, в каких сферах деятельности человека наиболее употребляемы англицизмы;
- изучить восприятие англицизмов русским языком;
- выявить положительные и отрицательные стороны заимствования.

Причины заимствования:

- отсутствие в русском языке эквивалентного слова или понятия;
- необходимость в использовании одного заимствованного слова вместо описательного оборота;
- тенденция к восприятию заимствованного слова как наиболее престижного.

Отсутствие в русском языке эквивалентного слова или понятия

Компьютер
Принтер
Органайзер
Дисплей
Файл

E-mail
Интернет
Ноутбук
Сайт

Англицизмы в современном русском языке

Необходимость в использовании одного ёмкого слова (заимствованного) вместо описательного оборота (русского)

онлайн
On-lain

Неавтономный режим работы, при котором компьютер подключён к сети интернета

провайдер

Организация, предоставляющая услуги доступа к сети

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Англицизмы в современном русском языке

Восприятие заимствованного слова как престижного, модного.

имидж — образ

мейнстрим — Популярное течение

дистрибьютор — Юридическое лицо, осуществляющее продажу

дилер — Лицо, закупающее товар оптом и продающее в розницу

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности:

Экономика и финансы

- ***Маркетинг***
- ***Инвестиции***
- ***Дистрибьютор***

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности:

Техника и технологии

- *Компьютер*
- *Дисплей*
- *Файл*
- *GPS*
- *Zoom*
- *гаджет*

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности:

Интернет

- *Блог*
- *Онлайн*
- *Чат*
- *Wi-Fi*

- *Bluetooth*
- *e-mail*
- *CD-ROM*

курсор
браузер
сервер

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности:

Спорт

- *Сноуборд*
- *Дайвинг*
- *Армрестлинг*
- *Боулинг*
- *Скейтборд*
- *Байкер*
- *Шейпинг*
- *Фитнес*

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности:

Кинематограф

- ***Блокбастер***
- ***Киборг***
- ***Терминатор***

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности:

Музыка

- *Хит*
- *Сингл*
- *Ремейк*
- *Саунд-трэк*
- *Постер*

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности

Косметология

- ***Лифтинг***
- ***Скраб***
- ***Пилинг***
- ***Филлер***
- ***Ботокс***

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Сферы деятельности

Англицизмы в рекламе

ростер

хэндмейкер

супервайзер

брифинг

шок-сенсор

шоп-тур

презентация

риэлтор

клининг

шоумен

шоппинг

рейтинг

триммер

ток-шоу

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Освоение русским языком англицизмов

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

ОСВОЕНИЕ РУССКИМ ЯЗЫКОМ АНГЛИЦИЗМОВ.

Чат (*скрипт-программа*) → Чатиться

Компьютер → комп

USB-флеш-накопитель → флешка

Ксерокс → ксерить, отксерить, ксерокопия, отксеренный

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Cleaning-Girls

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

http://rybakova-on.ru/outwork/project/outwork_project.php

Положительные стороны:

- когда англицизмы приходят вместе с новым предметом;
- когда одним заимствованным словом можно заменить описательный оборот.

Отрицательные стороны:

- когда можно заменить русским эквивалентом;
- когда заимствование является данью моде.

Список использованной литературы.

1. Невирко Л.И. (преподаватель отделения «Английский язык» Красноярского педагогического колледжа №1 им.М.Горького).
2. http://www.moluch.ru/archive/39/4539/
3. http://www.abcreferats.ru/liter/table638.html
4. Ожегов С.И. Словарь русского языка / под ред. Н.Ю.Шведовой.-14 изд.-М.: Рус. яз.,1983.-816с.
5. http://htmlreferat.ru/index9.phtml?id=54474&from=1
6. http://www.relga.rsu.ru/n43/lg43_1.htm
7. http://festival.1september.ru/articles/410377/11.
8. Дьяков А.И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке. // Язык и культура. - Новосибирск, 2003. - С. 35-43